



DE' LONGHI GROUP

DECALK CARE
Kahvinkeitinien kalkinpoistaja

Tarkastus nro. 0
Tarkistuspäivä 26/08/2026
Sivu nro. 1/9

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) 1907/2006 mukaisesti muutettuna asetuksella (EU) 2020/878

KOHTA 1. Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

1.1. Tuotetunniste

Tunnuskoodi:

Kauppanimi / aineen nimi

DECALK CARE

1.2. Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Asiaankuuluva käyttö:

KOTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU KAHVINKEITTIMIEN KALKINPOISTAJA

Käyttöä ei suositella:

Kaikki käyttötarkoitukset, joita ei ole määritelty tässä osiossa tai kohdassa 7.3

1.3. Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Toiminimi

De'Longhi Appliances S.r.l.

Osoite

via Lodovico Seitz, 47

Postinumero ja toimipaikka, maa

31100 Treviso (TV)

ITALIA

puh. +39 (0)422 4131 (Vaihde – toimistoaiika Ma-Pe 08:00 – 17:00)

faksi +39 (0)422 413736

Maksuton puhelinnumero 800 854040 (toimistoaiika Ma-Pe 08:00-18:30 / La 08:00-12:00)

pätevän henkilön sähköpostiosoite

<http://www.delonghi.com>

Markkinoille saattamisesta vastaava henkilö:

msds.helpdesk@delonghigroup.com

De'Longhi Appliances S.r.l.

puh. +39 (0)422 4131 (Vaihde – toimistoaiika Ma-Pe 08:00 – 17:00)

faksi +39 (0)422 413736

Maksuton puhelinnumero 800 854040 (toimistoaiika Ma-Pe 08:00-18:30 / La 08:00-12:00)

<http://www.delonghi.com>

msds.helpdesk@delonghigroup.com

Clas Ohlson Oy
Brunnsgatan 10B
00100 Helsinki
Suomi
Tel.: 020 111 22 22
E-post: info@clasohlson.fi

1.4. Hätäpuhelinnumero

Kiireellisissä tapauksissa ota yhteyttä

Finnish Poison Information Centre – Helsinki - +358 9 471977 email: myrkytys@hus.fi

Finnish Safety and Chemicals Agency (Tukes) – Helsinki - +358 5052 000 email:

kirjaamo@tukes.fi

KOHTA 2. Vaaran yksilöinti

2.1. Aineen tai seoksen luokitus.

Tuote on luokiteltu vaaralliseksi CLP-asetuksen (EY) 1272/2008 (ja seuraavat muutokset ja oikaisut) määritysten mukaisesti. Tuote siis vaatii käyttöturvallisuustiedotteen asetuksen (EY) 1907/2006 ja sen jälkeisten muutosten mukaisesti.

Mahdolliset lisätiedot, jotka koskevat terveydelle ja/tai ympäristölle aiheutuvia riskejä, on annettu tämän tiedotteen kohdissa 11 ja 12.

CLP-asetus 1272/2008 ja sitä seuraavat muutokset ja oikaisut.

Luokitus ja vaaranmerkinnät:

Vakavat silmävammat, kategoria 1

H318

Vaurioittaa vakavasti silmiä.

Ihosiövyttävyyden kategoria 1C

H314

Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.

EUH071

Hengityselimiä syövyttävää.

Vaaramerkintöjen (H) täydellinen sanamuoto on annettu tiedotteen kohdassa 16.

2.2. Merkinnät

Varoitusetiketit CLP-asetuksen (EY) 1272/2008 ja sitä seuraavien muutosten ja oikaisujen mukaisesti.

Varoitusmerkki: GHS05



Varoitukset:

Vaara

Vaaranmerkinnät:

H314

Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.

EUH071

Hengityselimiä syövyttävää.

Turvalausekkeet:

P102

Säilytä lasten ulottumattomissa.

P101

Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.



DE' LONGHI GROUP

DECALK CARE Kahvinkeittimien kalkinpoistaja

Tarkastus nro. 0
Tarkistuspäivä 26/08/2026
Sivu nro. 2/9

P264	Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen.
P260	Älä hengitä höyryä.
P303+P361+P353	JOS KEMIKAALIA JOUTUU I HOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Suihkuta.
P301 + P330 + P331	JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhdo suu. Ei saa oksennuttaa.
P305+351+338	JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista..
P501	Hävitä sisältö ja pakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.

Sisältää: Maitohappo

2.3. Muut vaarat

Saatavilla olevien tietojen perusteella, tuote ei sisällä PBT- tai vPvB-aineita yli 0,1 % arvon verran.
Seos ei sisällä hormonitoimintaa häiritseviä aineita, joiden prosenttiosuudet ovat yli 0,1 %.

KOHTA 3. Koostumus ja tiedot aineosista

3.1. Aineet.

Epärelevantti tieto.

3.2. Seokset

Sisältää:

Tunniste.	Pit. %.	Luokitus 1272/2008 (CLP).
MAITOHAPPO (L-+)-maitohappo)		
CAS. 79-33-4	30 - 50	Skin Corr. 1C, H314 ; Eye Dam. 1, H318 ; EUH071
CE. 201-196-2		
INDEX 607-743-00-5		
Rek.nro 01-2119474164-39		

Huomio: Vaihtelualan ylittävä arvo poissuljettu.

Vaaramerkintöjen (H) täydellinen sanamuoto on annettu tiedotteen kohdassa 16.

KOHTA 4. Ensiaputoimenpiteet

Yleistä: Ota yhteys lääkäriin. Ota mukaan etiketti tai tämä käyttöturvallisuustiedote.

4.1. Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Ei erityisvaatimuksia. Pyydämme kuitenkin aina noudattamaan teollisuusympäristön hygieniasääntöjä.

SILMÄT: huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä vähintään 15 min ajan. Mene lääkäriin.

IHO: pese runsaalla vedellä ja saippualla. Riisu saastuneet vaatteet. Jos ärsytys jatkuu, ota yhteys lääkäriin. Pese saastuneet vaatteet ennen uudelleenkäyttöä.

SISÄÄNHENGITYS: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan. Jos hengitys on vaikeaa, ota yhteys lääkäriin.

NIELEMINEN: Ota yhteys lääkäriin. Oksennuta ainoastaan lääkärin määräyksestä. Älä koskaan anna mitään suun kautta, jos henkilö on tajuton, tai ilman lääkärin määräystä.

4.2. Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Sisältämien aineiden aiheuttamista oireista ja vaikutuksista on kerrottu luvussa 11.

4.3. Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Noudata lääkärin ohjeita.

KOHTA 5. Palontorjuntatoimenpiteet

Ei mitään erityisiä mainintoja.

5.1. Sammutusaineet

SOPIVAT SAMMUTUSAINHEET

Sammutusaineet ovat perinteisiä: hiilihappo, vaahto, jauhe, vesisumu.

EI SOVELTUVAT SAMMUTUSAINHEET

Ei mitään erityisiä.

5.2. Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat.

ALTISTUMISEEN LIITTYVÄT VAARAT TULIPALOTAPAUKSESSA

Terminen palaminen johtaa myrkyllisten ja ärsyttävien höyryjen, mukaan lukien hiilimonoksidin (CO), hiilidioksidin (CO₂) ja typen oksidien (NO_x) kehittymiseen. Vältä savujen tai höyryjen hengittämistä. Altistuminen palamis- ja hajomistutuotteille voi aiheuttaa terveyshaittoja.

5.3. Palontorjuntaa koskevat ohjeet.

YLEISTIETOA

Jäähdytä säiliöitä vesisuihkuilla tuotteen hajoamisen välttämiseksi ja siitä muodostuvien mahdollisesti terveydelle vaarallisten aineiden syntymisen välttämiseksi. Käytä aina kaikkia palontorjuntavarusteita. Kerää sammutusvedet talteen, niitä ei saa päästää ojiin. Hävitä sammutukseen käytetty saastunut vesi ja tulipalojätteet voimassa olevien lakien mukaisesti.

VARUSTEET

Normaalit palontorjuntavarusteet, kuten avoimen kierron paineilmallalla toimiva kaasunaamari (EN 137), tulelta suojaavat vaatteet (EN469), tulelta suojaavat hanskat (EN 659) ja palomiehen saappaat (HO A29 tai A30).

	DE' LONGHI GROUP	Tarkastus nro. 0 Tarkistuspäivä 26/08/2026 Sivu nro. 3/9
	DECALK CARE Kahvinkeittimien kalkinpoistaja	

KOHTA 6. Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1. Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

6.1.1 Ulkopuoliset henkilöt:

Siirry kauemmaksi ja odota, että hätätilanteisiin koulutettu henkilökunta toimii päästöalueen asettamiseksi turvaan.

6.1.2 Tilanteeseen osallistuva henkilö:

Asianmukaisten suojavarusteiden käyttäminen (myös käyttöturvallisuustiedotteen kohdassa 8 mainitut henkilönsuojaimet), jotta ehkäistään kosketus ihon, silmien ja omien vaatteiden kanssa.

Jos höyryjä tai sumua vapautuu ilmaan, käytä hengityssuojainta. Nämä ohjeet koskevat sekä tehtaan työstä vastaavia että hätätilanteissa työskenteleviä.

6.2. Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Vältä päästöä ojiin, pintavesiin, pohjavesiin.

6.3. Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Imuroi ulos valunut tuote sopivaan astiaan. Arvioi tuotteen kanssa käytettävän astian sopivuus tähän tarkoitukseen katsomalla kohdan 10 tiedot. Imeytä jäänteet reagoimattomaan imukykyiseen materiaaliin.

Huolehdi siitä, että vuotoalueella on riittävä ilmanvaihto. Varmista kohdasta 7, että astioiden materiaali ei ole yhteensopimatonta. Saastuneet materiaalit on hävitettävä kohdassa 13 annettujen määräysten mukaan.

6.4. Viittaukset muihin kohtiin

Mahdollista tietoa henkilönsuojaimista ja jätteiden käsittelystä on annettu kohdissa 8 ja 13.

KOHTA 7. Käsittely ja varastointi

7.1. Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Vältä kosketusta silmiin ja iholle. Älä hengitä höyryjä.

Käsittele tuotetta vasta kun olet lukenut tämän käyttöturvallisuustiedotteen kaikki kohdat. Vältä tuotteen pääsyä ympäristöön. Älä syö, juo, tupakoi käytön aikana. Riisu saastuneet vaatteet sekä henkilönsuojaimet ennen kuin menet tiloihin, joissa syödään.

7.2. Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Säilytä yksinomaan alkuperäispakkauksessa. Säilytä suljetuissa astioissa, tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, suojassa suorilta auringonsäteiltä. Säilytä säiliöitä kaukana mahdollisesti yhteensopimattomista materiaaleista, tarkistamalla kohta 10.

7.3. Erityinen loppukäyttö

Tietoja ei saatavilla.

KOHTA 8. Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

8.1. Valvontaa koskevat muuttujat

Maitohappo: DNEL-arvoa ei voida määrittää.

8.2. Altistumisen ehkäiseminen

Ota huomioon että sopivien teknisten varotoimien käytön olisi mentävä aina henkilönsuojaimien edelle, varmista työpaikan hyvä tuuletus tehokkaan paikallisen ilmastoinnin kautta.

Henkilönsuojainten valintaan voit tarvittavissa pyytää neuvoa kemikaalien toimittajilta.

Henkilönsuojaimissa tulee olla CE-merkintä, joka todistaa niiden olevan noudatettavien määräysten mukaisia.

Varmista, että käytettävissä on hätäsuihku, jossa on kasvo- ja silmäsuihku.

KÄSIEN SUOJAUS

Suojaa kätesi III luokkaan kuuluvilla käsineillä (viit. standardi EN 374), joissa materiaalina PVC, neopreeni, nitrili tai vastaava.

Työkäsineiden materiaalin valinnassa on otettava huomioon: yhteensopivuus, kuluminen, hajoamis- ja läpäisy aika.

Valmisteiden tapauksessa työkäsineiden kemikaalikestävyyden on varmistettava ennen käyttöä, koska se ei ole ennakoitavissa. Käsineiden kulumisaika riippuu käytettävästä ja kestästä.

IHONSUOJAUS

Käytä pitkähihaisia työvaatteita ja ammattikäyttöön tarkoitettuja II kategorian turvajalkineita (viit. direktiivi 89/686/ETY ja standardi EN ISO 20344). Peseydy vedellä ja saippualla suojavaatteiden riisumisen jälkeen.

SILMIEN SUOJAUS

On suositeltavaa käyttää hupullista kasvosuojainta tai suojavisiiriä yhdessä ilmatiiviiden suojalasien kanssa (viit. standardi EN 166).

Huolehdi silmien pesun ja hätäsuihkon järjestelmästä.

HENGITYKSENSUOJAUS

Tuote on hengitysteitä syövyttävä. Sitä käytettäessä on pidettävä puolikasvosuojainta, jossa on AXE-suodattimet.

Jos tuotteen sisältämän yhden tai useamman aineen kynnysarvo (esim. TLV-TWA) ylittyy, on suositeltavaa käyttää kasvosuojainta, jossa on B-tyyppinen suodatin, ja jonka luokka (1, 2 tai 3) on valittava käyttörajana olevan pitoisuuden mukaisesti. (viit. standardi EN 14387).

Hengitysteitä suojaavien henkilönsuojaimien käyttäminen on tarpeen silloin kuin käytetyt tekniset toimenpiteet eivät riitä rajoittamaan työntehtäjän altistumista ilmoitettujen kynnysarvojen puitteisiin. Kasvosuojaimien suojaus on kuitenkin rajoitettua.

Jos kyseinen aine on hajutonta tai sen hajukynnys on suurempi kuin vastaava TLV-TWA sekä hätätilanteissa on käytettävä avoimella piirillä varustettua paineilmahengityslaitetta (viit. standardi EN 137) tai raitisilmalaitetta (viit. standardi EN 138). Hengitysteiden suojalaitteen oikeaa valintaa varten viitataan standardiin EN 529.

YMPÄRISTÖALTISTUMISEN TORJUMINEN

Tuotantoprosessien päästöjä, mukaan lukien ilmastointilaitteiden päästöjä, on valvottava ympäristön suojelua koskevien määräysten noudattamiseksi.

KOHTA 9. Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet



DE' LONGHI GROUP

DECALK CARE
Kahvinkeitinien kalkinpoistaja

Tarkastus nro. 0
Tarkistuspäivä 26/08/2026
Sivu nro. 4/9

9.1. Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

a) Olomuoto	Nestemäinen
b) Väri	väritön
c) Haju	Ominainen haju
d) Sulamis- ja jäätymispiste (1013 hPa)	Ei saatavilla.
e) Kiehumispiste tai kiehumisen alkamislämpötila ja kiehumisalue	> 200 °C
f) Syttyvyys	Ei sovelleta, koska tuote on nestemäinen [katso ohjeistus "Endpoint specific guidance R.7.1.10 Flammability Version 2.4 – February 2014"]
g) Alempi ja ylempi räjähdysraja	Ei sovelleta (syttymätön neste)
h) Leimahduspiste	> 200 °C
i) Itsesyttymislämpötila	Ei saatavilla.
j) Hajoamislämpötila	Ei saatavilla.
k) pH	n. 2,5
l) Kinemaattinen viskositeetti	Ei saatavilla (vaihteleva puskuroitu pH-seos)
m) Liukoisuus	Liukenee veteen
n) Jakautumiskerroin n-oktanoliväli (log-keskiarvo)	Ei määritetty (seos liukenee vain veteen)
o) Höyrönpaine	Ei saatavilla (vesipohjainen seos, ei sisällä vettä haihtuvampia aineita)
p) Tiheys ja/tai suhteellinen tiheys	~1,10 g/cm ³
q) Höyrön suhteellinen tiheys	Ei saatavilla.
r) Hiukkasten ominaisuudet	Ei sovelleta (nestemäinen seos)

9.2. Lisää tietoa.

VOC (direktiivi 1999/13/EY):	0
VOC (haihtuva hiili):	0

KOHTA 10. Stabiilisuus ja reaktiivisuus.

10.1. Reaktiivisuus

Ei ole olemassa erityistä reaktiovaaraa muiden aineiden kanssa normaaleissa käyttöolosuhteissa. Vältä kontaktia vahvojen emästen ja vahvojen happojen kanssa.

10.2. Kemiallinen stabiilisuus

Tuote on stabiili niiden normaaleissa käyttö- ja varastointiolosuhteissa.

10.3. Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Normaaleissa käyttö- ja varastointiolosuhteissa ei ole olemassa ennakoitavia vaarallisia reaktioita.

10.4. Vältettävät olosuhteet.

Ei mitään erityisiä. Noudata kuitenkin kemiallisia tuotteita koskevia tavallisia varotoimia.

10.5. Yhteensopimattomat materiaalit.

Vahvat hapettimet.

10.6. Vaaralliset hajoamistuotteet.

Lämpöhajoamisessa tai tulipalossa voi vapautua ihmisten terveydelle mahdollisesti haitallisia kaasuja ja höyryjä. Hiilidioksidi, hiilimonoksidi.

KOHTA 11. Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

Ei mitään erityisiä mainintoja.

11.1. Tiedot asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 määritellyistä vaaraluokista

Itse tuotteelle suoritettujen kokeellisten myrkytystietojen puuttuessa, tuotteen mahdolliset terveyttä uhkaavat vaarat on arvioitu sen sisältämien aineiden ominaisuuksien perusteella, luokituksen viitestandardeissa annettujen kriteerien mukaan. Ota siis huomioon yksittäisten mahdollisesti vaarallisten aineiden pitoisuudet, jotka on mainittu kohdassa 3, voidaksesi arvioida tuotteen altistumisen aiheuttamat myrkytysvaikutukset.

Tuote aiheuttaa vakavia silmävammoja ja voi aiheuttaa sarveiskalvon sameutumisen, vammoja värikalvolle ja silmän lopullisen värityksen.

Välittömät vaikutukset: ihokosketus aiheuttaa ärsytystä sekä punoitusta, turvotusta, kuivuutta ja hilseilevää ihoa.

Nieleminen voi aiheuttaa terveysongelmia, mikä tarkoittaa vatsakipua, jossa poltetta, pahoinvointia ja oksetusta.

a) välitön toksisuus; seosta ei ole luokiteltu tähän vaaraluokkaan

Vaarallisia ainesosia koskevat tiedot:

MAITOHAPPO

LD50 (Oral): 4936 mg/kg välitön-hiiri (uros), 3543 mg/kg välitön-hiiri (naaras).

LD50 (Dermal): > 2000 mg/Kg akuutti-jänis.

b) Ihosyövyttävyyttä/ihöärsytys: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seos luokitellaan ihoa syövyttäväksi.

c) Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys: Laskelmien sekä aineita koskevien tietojen perusteella seos aiheuttaa vakavia silmävaurioita.

d) Hengityselinten tai ihon herkistyminen: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan kuuluvaksi.

e) Sukusolujen perimää vaurioittava: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan kuuluvaksi.

f) Syöpää aiheuttavat vaikutukset: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan kuuluvaksi.

g) Lisääntymiselle vaarallinen: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan

	DE' LONGHI GROUP	Tarkastus nro. 0 Tarkistuspäivä 26/08/2026 Sivu nro. 5/9
	DECALK CARE Kahvinkeittimien kalkinpoistaja	

kuuluvaksi.

h) Elinkohtainen myrkyllisyys (STOT) — kerta-altistuminen: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan kuuluvaksi.

i) Elinkohtainen myrkyllisyys (STOT) — toistuva altistuminen: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seosta ei luokitella tähän vaaraluokkaan kuuluvaksi.

j) Aspiraatiovaara: Laskelmien ja samantyyppisiä aineita tai ainesosia koskevien tietojen perusteella seos luokitellaan tähän vaaraluokkaan (hengitysteitä syövyttävä).

11.2. Tietoja muista vaaroista

11.2.1. Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet

Seos ei sisällä hormonitoimintaa häiritseviä aineita, joiden prosenttiosuudet ovat yli 0,1 %.

11.2.2. Muut tiedot

/

KOHTA 12. Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

Käytettävä hyvien työkäytäntöjen mukaisesti, välttämällä päästämistä tuotetta ympäristöön. Ilmoita vastaaville viranomaisille, jos tuotetta on päässyt vesistöihin tai ojiin tai jos se on saastuttanut maata tai kasvustoa.

12.1. Myrkyllisyys.

MAITOHAPPO

LC50 (96h): 320 mg/l Brachydanio rerio (kala)

LD 50 Daphnia Magna (48h): 240 mg/l.

12.2. Pysyvyys ja hajoavuus.

Tietoja ei saatavilla.

12.3. Biokertyvyys.

Tietoja ei saatavilla.

12.4. Liikkuvuus maaperässä.

Maitohappo jakautuu ensisijaisesti vesiympäristöön. [Calc Key Distribution modelling.001 REACH registration]

12.5. PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset.

Saatavilla olevien tietojen perusteella, tuote ei sisällä PBT- tai vPvB-aineita yli 0,1 % arvon verran.

12.6. Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet.

Seos ei sisällä hormonitoimintaa häiritseviä aineita, joiden prosenttiosuudet ovat yli 0,1 %.

12.7. Muut haitalliset vaikutukset.

Tietoja ei saatavilla.

KOHTA 13. Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1. Jätteiden käsittelymenetelmät

Hävitä samoin kuin käyttämätön tuote.

Uusiokäytä, jos mahdollista. Tuotteen jäämiä on käsiteltävä vaarallisina ongelmajätteinä.

Tämän tuotteen sisältämien jätteiden vaarallisuus on arvioitava voimassa olevien lain määräysten mukaisesti.

Jätteiden hävittäminen on annettava jätteiden käsittelyyn valtuutetulle taholle, kansallisia ja tarvittaessa paikallisia määräyksiä noudattaen.

SAASTUNEET PAKKAUKSET

Saastuneet pakkaukset on toimitettava keräykseen tai hävitettäväksi jätteiden käsittelyä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

KOHTA 14. Kuljetustiedot.

14.1. YK-numero tai tunnistenumero

3265.

14.2. Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi.

SYÖVYTTÄVÄ NESTE, ORGAANIINEN, HAPPO, N.O.S. (Maitohappo) (L-+)-maitohappo)

14.3. Kuljetuksen vaaraluokat

8



14.4. Pakkausryhmä.

III.

14.5. Ympäristövaarat.

Ei ole ympäristölle vaarallinen.

14.6. Erityiset varotoimet käyttäjälle.

ADR / RID: Rajoitettu määrä 5L.

IMDG: Rajoitettu määrä 5L.

IATA: Rajoitettu määrä 1L.

14.7. Merikuljetus irtolastina IMO:n asiakirjojen mukaisesti

Epärelevantti tieto.

	DE' LONGHI GROUP	Tarkastus nro. 0 Tarkistuspäivä 26/08/2026 Sivu nro. 6/9
	DECALK CARE Kahvinkeittimien kalkinpoistaja	

KOHTA 15. Lainsäädäntöä koskevat tiedot.

15.1. Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

Seveso-luokka. Ei mitään.

Rajoitukset, jotka koskevat tuotetta tai sen sisältämiä aineita asetuksen (EY) N:o 1907/2006, XVII liitteen mukaisesti.

Tuote. Piste. 3

Aineet joista: Candidate List (Art. 59 REACH). Ei mitään.

Luvanvaraiset aineet (XIV liite, REACH). Ei mitään.

Aineet, joihin sovelletaan vienti-ilmoitusmenettelyä asetus (EY) N:o 649/2012: Ei mitään.

Aineet, joihin sovelletaan Rotterdamin yleissopimuksen menettelyä: Ei mitään.

Aineet, joihin sovelletaan Tukholman yleissopimuksen menettelyä: Ei mitään.

Terveystarkastukset. Työntekijöille, jotka altistuvat tälle terveydelle vaaralliselle kemialliselle aineelle, on tehtävä terveystarkastuksia 9 päivänä huhtikuuta 2008 annetun asetuksen n:o 81, 41 artiklan määräysten mukaisesti, paitsi jos riskit työntekijän turvallisuudelle ja terveydelle on arvioitu mitättömiksi 224 artiklan 2 kohdan mukaan.

15.2. Kemikaaliturvallisuusarviointi.

Seokselle ei ole tehty kemiallisen turvallisuuden arviointia. Saatavana on seoksen sisältämien vaarallisten aineiden kemiallisen turvallisuuden arviointi.

KOHTA 16. Muut tiedot.

Kohdassa 2-3 mainitut H-lausekkeet täydellisessä sanamuodossaan:

Eye Dam. 1	Vakavat silmävammat, kategoria 1
Skin Corr. 1C	Ihositytyttävyys, kategoria 1C
H314	Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.
H318	Vaurioittaa vakavasti silmiä.
EUH071	Hengityselimiä syövyttävää.

SELITYKSET:

- ADR: Eurooppalainen sopimus vaarallisten aineiden tiekuljetuksesta
- CAS NUMBER: Chemical Abstract Service-numero
- CE50: Pitoisuus, joka aikaansaa vaikutuksen 50%:lle koepopulaatiosta.
- CE NUMBER: ESIS-tunniste (Euroopan laajuinen olemassa olevien aineiden arkisto)
- CLP: EY-asetus 1272/2008
- DNEL: Vaikutukseton altistustaso
- EmS: Emergency Schedule (häätäaikataulu)
- GHS: Maailmanlaajuisesti yhdenmukaistettu kemikaalien luokitus- ja merkintäjärjestelmästä
- IATA DGR: Kansainvälisen ilmakuljetusjärjestön määräykset vaarallisten aineiden turvallisesta kuljettamisesta
- IC50: pitoisuuden, jossa 50 % koepopulaation reaktioista estyy.
- IMDG: Vaarallisten aineiden kansainvälinen merikuljetussäännöstö
- IMO: International Maritime Organization
- INDEX NUMBER: Tunnistenumero CLP:n liitteessä VI
- LC50: Tappava pitoisuus 50 %
- LD50: Tappava annos 50 %
- OEL: Työperäisen altistumisen taso
- PBT: Hitaasti hajoava, biokertyvä ja myrkyllinen REACH:n mukaan
- PEC: Ennakoitava pitoisuus ympäristössä
- PEL: Ennustettava altistustaso
- PNEC: Arvioitu vaikutukseton pitoisuus
- REACH: EY-asetus 1907/2006
- RID: Vaarallisten aineiden kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevat määräykset
- TLV: Kynnysarvo
- TLV CEILING: Pitoisuus, joka ei saa ylittää missään työn altistumisvaiheessa.
- TWA STEL: Lyhytaikaisen altistumisen raja
- TWA: Altistumisen painotetun keskiarvon raja
- VOC: Haihtuva orgaaninen yhdiste
- vPvB: Erittäin hitaasti hajoava ja erittäin biokertyvä REACH-asetuksen mukaan.
- WGK: Vesivaaraluokka (Saksa).

YLEISLÄHTEET

1. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH)
2. Asetus (EY) 1272/2008 (CLP)
3. Komission asetus (EY) N:o 790/2009 (CLP:n 1. tekninen mukautus)
4. Komission asetus (EU) N:o 286/2011 (CLP:n 2. tekninen mukautus)
5. Komission asetus (EU) N:o 618/2012 (CLP:n 3. tekninen mukautus)
6. Komission asetus (EU) N:o 487/2013 (CLP:n 4. tekninen mukautus)
7. Komission asetus (EU) N:o 944/2013 (CLP:n 5. tekninen mukautus)
8. Komission asetus (EU) N:o 605/2014 (CLP:n 6. tekninen mukautus)
9. Komission asetus (EU) 2015/830, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) muuttamisesta
10. Komission asetus (EU) N:o 2015/1221 (CLP:n 7. tekninen mukautus)
11. Komission asetus (EU) N:o 2016/918 (CLP:n 8. tekninen mukautus)
12. Komission asetus (EU) N:o 2016/1179 (CLP:n 9. tekninen mukautus)
13. Komission asetus (EU) N:o 2017/776 (CLP:n 10. tekninen mukautus)



DE' LONGHI GROUP

DECALK CARE
Kahvinkeitinien kalkinpoistaja

Tarkastus nro. 0
Tarkistuspäivä 26/08/2026
Sivu nro. 7/9

14. Komission asetus (EU) 2018/669 (CLP:n 11. tekninen mukautus)
15. Komission asetus (EU) 2018/1480 (CLP:n 13. tekninen mukautus)
16. Komission asetus (EU) 2019/521 (CLP:n 12. tekninen mukautus)
17. Komission asetus (EU) 2020/878
18. The Merck Index. Ed. 10
19. Handling Chemical Safety
20. Niosh - Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
21. INRS - Fiche Toxicologique
22. Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
23. N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989
24. ECHA-viraston Internet-sivut
25. Ainesosien turvallisuustiedotteet

Huomautus käyttäjälle:

Tämän tiedotteen sisältämät tiedot perustuvat viimeisimmän version hetkellä meille saatavilla oleviin tietoihin. Käyttäjän on varmistettava tietojen sopivuus ja perinpohjaisuus tuotteen erityisen käyttötarkoituksen mukaan.

Tätä asiakirjaa ei saa tulkita minkään tuotteen erityisominaisuuden takuuna.

Koska tuotteen käyttö ei myöskään tapahdu meidän suorassa valvonnassamme, käyttäjän velvollisuutena on noudattaa omalla vastuullaan hygieniää ja turvallisuutta koskevia nykyisiä lakeja ja määräyksiä. Valmistaja ei ota vastuuta väärinkäytöistä.

Huolehdi kemiallisten tuotteiden käytöstä vastaavan henkilökunnan tarvittavasta koulutuksesta.

Muutokset aiempaan asiakirjan tarkastukseen.

Muutoksia on tehty seuraaviin kohtiin: Ensimmäinen numero

	DE' LONGHI GROUP	Tarkastus nro. 0 Tarkistuspäivä 26/08/2026 Sivu nro. 8/9
	DECALK CARE Kahvinkeittimien kalkinpoistaja	

Käyttöturvallisuustiedotteen liitteet

Vaarallista ainesosaa "Maitohappo" koskeva altistumisskenaario, otettuna tätä koskevasta käyttöturvallisuustiedotteesta.

Yleinen altistumisskenaario GES1 sisältää seuraavat tunnistetut käyttötavat:

- 1) Käyttö maataloudessa, metsätaloudessa ja kalataloudessa
- 2) Käyttö kaivosteollisuudessa
- 3) Käyttö kaivosteollisuudessa, ilman offshore-teollisuutta
- 4) Teollisuustuotanto
- 5) Paperimassan, paperin ja paperituotteiden tuotanto
- 6) Kemikaalituotteiden laajamittainen tuotanto
- 7) Pitkälle jalostettujen kemikaalituotteiden tuotanto
- 8) Muovituotteiden tuotanto
- 9) Rakennusala ja rakennustyöt
- 10) Terveyspalvelut
- 11) Valmisteet ja/tai uudelleenpakkaus
- 12) Elintarviketuotteiden valmistus

Yleinen altistumisskenaario GES1: Maitohapon tuotanto, kuljetus ja loppukäyttö:

Maitohappo on myrkytön aine, joka on olennainen osa aineenvaihduntaa ja energiantuotantoa käytännöllisesti katsoen kaikissa elämän muodoissa, bakteereista kädellisiin. Sitä ei ole merkitty ympäristövaikutusten tai biomyrkyllisyyden osalta eikä sitä ole lisäksi merkitty minkään ihmisiin kohdistuvan vaikutuksen osalta, lukuun ottamatta ihon ja silmien ärsytystä (Maitohappo on luokiteltu ihon osalta GHS-merkintäjärjestelmässä seuraavasti: Luokka 2, H315, ja silmien osalta GHS: Luokka 1, H318).

On huomattava, että maitohapon mahdollisesti aiheuttama ihon ja silmien ärsytys johtuu pH:n vaikutuksesta – kun maitohappo on puskuroitu, jopa 70-prosenttiset vesiliuokset eivät aiheuta ärsytystä.

Tämän vuoksi ei ole tarpeen suorittaa mitään ympäristövaarallisuuden eikä ympäristöaltistumisen arviointia. Ihmisen terveyden osalta maitohapolla ei ole luokiteltu mitään endpoint annos-vaiikutusta eli mitään määrällistä arviointia ei ole tarpeen eikä mahdollista suorittaa.

Maitohappo on luokiteltu ihoa ja silmiä ärsyttäväksi. Valmisteita koskevien nykyisten luokitus- ja merkintävaatimusten mukaisesti valmisteita, jotka sisältävät alle 10 prosenttia maitohappoa, ei tarvitse luokitella eikä merkitä ihoa ärsyttäväksi eikä valmisteita, jotka sisältävät alle 5 prosenttia maitohappoa, tarvitse luokitella silmiä ärsyttäväksi.

Toimittaja ei valmista mitään loppukäyttöön tarkoitettua tuotetta, joka sisältää yli 5 prosenttia maitohappoa, eli mitään loppukäyttöön tarkoitettua tuotetta ei tarvitse luokitella yksinomaan maitohapposisältöön perustuen.

Toisaalta mikä tahansa tuote, joka sisältää huomattavasti maitohappoa, mukaan lukien vesiliuokset, jonka maitohapposisältö saattaa olla yli 5 prosenttia, saatetaan joutua luokittelemaan ja merkitsemään ärsyttäväksi.

Kaikissa yhteyksissä ja tuotantoprosesseissa, varastoinnissa ja kuljetuksessa, käytöstä riippumatta, joissa maitohappoa käsitellään puhtaana, liuoksena tai vähintään 5-prosenttisina valmisteina (esim. työntekijöiden mahdollinen altistuminen vaarallisille aineille ja valmisteille), riskien hallinnan menetelmät on jo määritetty ja sovellettu, ja ne poissulkevat kaikki mahdollisuudet ihon ja silmien maitohapolla altistumiselle.

Kaikessa tunnistetussa loppukäytössä, jossa maitohappoa käsitellään puhtaana, liuoksena tai vähintään 5-prosenttisena valmisteena (esimerkiksi kuljetetun maitohapon vastaanoton, säilytyksen, tuotantoprosessissa tapahtuvan maitohapon lisäämisen aikana, alle 5-prosenttia maitohappoa sisältävien liuosten tai puolivalmisteiden valmistelun, käsittelyn ja säilytyksen aikana), riskien hallinnan menetelmät on jo määritetty ja sovellettu ja ne poissulkevat kaikki mahdollisuudet ihon ja silmien maitohapolla altistumiseen (esim. työntekijöiden mahdollinen altistuminen vaarallisille aineille ja valmisteille).

Ilmoitettujen tekijöiden perusteella on määritetty seuraava yleinen altistumisskenaario kaikille tunnistetuille maitohapon käyttötapauksille:

- Ympäristön osalta ei ole tunnistettu vaaroja ja näin ollen altistumisarviot eivät ole tarpeellisia.

- Ihmisten altistumisen osalta ainoat tunnistetut vaarat ovat iho- ja silmä-ärsytys. Riskien hallinnan menetelmien mukaisesti toimittaessa mikään altistuminen maitohapolla tai sen liuoksille ei ole mahdollista. Altistumisvaara on siis 0.

1. ALTISTUMISSKENAARIO

Numero	GES1
Altistumisskenaariot	Maitohapon tuotanto, kuljetus ja loppukäyttö (puhtaana tai seoksessa $\geq 5\%$)

Käyttökuvausten luettelo

Loppukäytön sektori	SU1, SU2a, SU2b, SU3, SU4, SU6b, SU8, SU9, SU10, SU19, SU20, SU21, SU22
Kemiallisen tuotteen kategoria	PC0, PC1, PC2, PC3, PC4, PC8, PC9a, PC9b, PC9c, PC12, PC13, PC14, PC15, PC17, PC19, PC20, PC21, PC24, PC25, PC28, PC29, PC31, PC32, PC34, PC35, PC36, PC37, PC38, PC39
Prosessikategoriat	PROC0, PROC1, PROC2, PROC3, PROC4, PROC5, PROC6, PROC7, PROC8a, PROC8b, PROC9, PROC10, PROC11, PROC13, PROC14, PROC15, PROC16, PROC17, PROC18, PROC19, PROC20, PROC21, PROC24, PROC26
Ympäristöpäästöluokka	ERC1, ERC2, ERC3, ERC4, ERC5, ERC6a, ERC6b, ERC6d, ERC7, ERC8a, ERC8b, ERC8d, ERC8e, ERC8f, ERC9a, ERC9b, ERC10b
Esineluokka	AC0, AC1, AC2, AC13

2. 2. MYÖTÄVAIKUTTAVAT SKENAARIOT: TOIMINTAOLOSUHTTEET JA RISKINHALLINTATOIMET

2.1 Myötävaikuttava skenaario – Ympäristö

Ei sovelleta

2.2 Myötävaikuttava skenaario – Työntekijä ja kuluttaja

Tuotteen ominaisuudet	
Fysikaalinen muoto (käyttöhetkellä)	Nestemäinen standardilämpötilassa ja paineessa; höyrynpaine < 1 Pa
Aineen pitoisuus seoksessa/esineessä	Sisältää aineen prosentuaaliset pitoisuudet tuotteessa 100 prosenttiin asti.
Käytön toistuvuus ja kesto	Mukaanlukien päivittäiset altistumiset jopa 8 tuntiin asti.
Muut käyttöolosuhteet, jotka vaikuttavat työntekijöiden altistumiseen	Oletetaan että hyvää perustöhygieniää noudatetaan
Käyttöalue	ulkotiloissa / katetuissa tiloissa
Organisointitoimenpiteet vuotojen, aineen leviämisen sekä työntekijöiden altistumisen välttämiseksi/rajoittamiseksi	Vältä yli 200 °C:n lämpötiloja. Varmista riittävä ilmanvaihto, etenkin suljetuilla alueilla.



DE' LONGHI GROUP

DECALK CARE
Kahvinkeitinien kalkinpoistaja

Tarkastus nro. 0
Tarkistuspäivä 26/08/2026
Sivu nro. 9/9

Myötävaikuttava skenaario

Yleiset varotoimet (ärsyttää ihoa)
Yleiset varotoimet (ärsyttää silmiä)

Riskien hallintamenetelmät

Vältä suoraa kosketusta ihon kanssa. Tunnista mahdolliset epäsuorat kosketusalueet ihon kanssa. Käytä suojakäsineitä (standardin EN374 vaatimusten mukaisesti testattuja), jos käsien joutuminen kontaktiin aineen kanssa on todennäköistä. Puhdista kaikki saastuneet tai vuotokohdat välittömästi. Pese kaikki saastuneet ihot kohdat välittömästi runsaalla vedellä. Huolehdi siitä, että työntekijöillä on peruskoulutus altistumisen estämiseksi/vähentämiseksi ja ilmoita kaikista mahdollisesti syntyvistä iho-ongelmista.

Muita tehokkaita suojaustoimenpiteitä, kuten esimerkiksi läpäisemättömiä haalareita ja kasvosuojauksia, saatetaan tarvita sellaisten toimenpiteiden aikana, joissa esiintyy huomattavien ainemäärien leviämisen vaara aerosolina, kuten esimerkiksi ruiskutettaessa.

Jos muodostuu aerosoleja tai sumuja, on käytettävä hengityslaitetta.

Suojaa silmät (käytä sivulta suojaavia suojalaseja, standardin EN 166 vaatimusten mukaisesti testattuja).
Ei mitään

Kaikissa toimenpiteissä noudatettavat
varotoimet

3. ALTISTUMISEN ARVIOINTI JA VIITTAUS SEN ALKUPERÄÄN

Ympäristö

L-(+)-maitohappoa ei ole luokiteltu vaaralliseksi ympäristön vertailupisteille. Ympäristön altistumisesta ei ole suoritettu mitään määrällistä arviointia.

Työntekijät

L-(+)-maitohappo on luokiteltu ihoa ja silmiä ärsyttäväksi ja REACH-asetuksen E luvun vaatimusten mukaisesti on suoritettava laadullinen ihon ja silmien altistumista koskeva riskien määrittely. Ihon ja silmien altistumisesta ei ole suoritettu määrällistä arviointia.

4. LOPPUKÄYTTÄJILLE TARKOITETTU OPAS ALTISTUMISSKENAARIOSSE ASETETTUIEN RAJOJEN NOUDATTAMISEN ARVIOINTIA VARTEN

Ympäristö

Ei sovelleta

Työntekijät

Saatavilla olevat riskit koskevat tiedot eivät mahdollista DNEL-tason määrittämistä ihoa ja silmiä ärsyttävistä vaikutuksista. Riskienhallinnan menetelmät perustuvat riskin laadullisten ominaisuuksien määrittämiseen.

Käytettävissä olevat vaaroja koskevat tiedot eivät anna aiheutta määrittää DNEL-tasoa muita terveysvaikutuksia varten. Käyttäjien on suositeltavaa noudattaa kansallisia ammattimaisesta altistumisesta annettuja rajoja tai muita vastaavia arvoja.

Jos käytetään muita riskien hallintamenetelmiä tai käyttöolosuhteet poikkeavat ilmoitetuista, käyttäjien tulee taata, että vaarojen suhteen menetellään vähintään vastaavalla tasolla.